

проектов, в которых, в частности, содержится призыв к Фонду Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения прекратить обеспечение инфраструктурой учреждений, включая региональные комиссии, которые осуществляют его проекты⁸;

2. *просит* Генерального секретаря в консультации с исполнительными секретарями региональных комиссий рассмотреть вопрос о включении в проект бюджета по программам на двухгодичный период 1984—1985 годов предложений о путях продолжения деятельности в области народонаселения на региональном уровне.

109-е пленарное заседание,
17 декабря 1982 года

37/137. Защита от товаров, вредных для здоровья и окружающей среды

Генеральная Ассамблея,

сознавая тот вред здоровью и окружающей среде, который причиняется странам-импортерам в результате продолжающегося производства и экспорта товаров, запрещенных на внутренних рынках и/или навсегда изъятых из них по причинам защиты здоровья и обеспечения безопасности человека,

сознавая, что потребление или продажа некоторых товаров, хотя и представляющих определенную полезность в конкретных случаях и/или при определенных условиях, были строго ограничены ввиду их токсического воздействия на здоровье и окружающую среду,

учитывая тот вред здоровью, который причиняет в странах-импортерах экспорт лекарственных препаратов, предназначенных в конечном итоге для потребления и/или продажи также и на внутреннем рынке страны-экспортера, однако там еще не утвержденных,

учитывая, что многие развивающиеся страны не располагают необходимой информацией и опытом, позволяющим следить за развитием в этой области,

считая необходимым, чтобы страны, которые экспортируют вышеупомянутые изделия, предоставляли необходимую информацию и помощь, с тем чтобы страны-импортеры имели возможность должным образом защитить себя,

сознавая тот факт, что почти все эти товары в настоящее время производятся и экспортируются ограниченным числом стран,

принимая во внимание, что основная ответственность за защиту потребителей лежит на каждом государстве,

ссылаясь на свою резолюцию 36/166 от 16 декабря 1981 года и на доклад о транснациональных корпорациях в фармацевтической промышленности развивающихся стран⁹ и действуя во исполнение резолюции 1981/62 Экономического и Социального Совета от 23 июля 1981 года,

учитывая в этой связи работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения, Международной организации труда, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Генерального соглашения по тарифам и торговле, Центра Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и других соответствующих межправительственных организаций,

1. *постановляет*, что товары, которые были запрещены для внутреннего потребления и/или продажи, поскольку они признаны опасными для здоровья и окружающей среды, должны продаваться за границу компаниями, корпорациями или отдельными лицами лишь в случае поступления заказа на такие товары от страны-импортера или — в случае официального разрешения — потребления таких товаров в стране-импортере;

2. *постановляет*, что все страны, которые строго ограничили или не утвердили внутреннее потребление и/или продажу конкретных товаров, в частности лекарственных препаратов и пестицидов, должны предоставлять полную информацию об этих товарах с целью охраны здоровья и окружающей среды страны-импортера, включая четкую маркировку на языке, приемлемом для страны-импортера;

3. *просит* Генерального секретаря по-прежнему обеспечивать предоставление системой Организации Объединенных Наций информации и помощи, необходимой для укрепления национальных возможностей развивающихся стран по защите от потребления и/или продажи в них запрещенных, изъятых, строго ограничиваемых или — в случае лекарственных препаратов — неутвержденных товаров;

4. *просит* Генерального секретаря, на основании работы, уже проделанной в рамках Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения, Международной организации труда, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Генерального соглашения по тарифам и торговле, Центра Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и других соответствующих межправительственных организаций, подготовить и как можно более регулярно обновлять, используя имеющиеся данные, сводный список товаров, потребление и/или продажа которых запрещены, которые изъяты, строго ограничены или — в случае лекарственных препаратов — не утверждены правительствами, и как можно скорее представить

⁸ См. DP/1982/29 и Add.1.

⁹ E/C.10/85.

этот список, во всяком случае не позднее декабря 1983 года;

5. *постановляет*, что сводный список, упомянутый в пункте 4, выше, должен быть простым для чтения и понимания и содержать как общехимические названия, так и фирменные названия в алфавитном порядке, а также названия всех изготовителей и краткую ссылку на причины и принятые правительствами решения, которые привели к запрету, изъятию или строгому ограничению подобных товаров;

6. *постановляет* следить на основе согласованных выше критериев за содержанием сводного списка с целью его возможного совершенствования;

7. *предлагает* правительствам и соответствующим органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций предоставлять всю информацию и помощь, необходимые для быстрого и эффективного выполнения задачи, возложенной на Генерального секретаря.

*109-е пленарное заседание,
17 декабря 1982 года*

37/138. Финансирование многонациональных центров по программированию и планированию оперативной деятельности Экономической комиссии для Африки на установленной основе

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 32/197 от 20 декабря 1977 года и 33/202 от 29 января 1979 года о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций и, в частности, на те их положения, в которых региональным комиссиям, среди прочего, была отведена роль главных общих центров экономического и социального развития в рамках системы Организации Объединенных Наций для своих соответствующих регионов, несущих ответственность за содействие развитию субрегионального и регионального сотрудничества,

учитывая резолюцию 311 (XIII) Конференции министров стран – членов Экономической комиссии для Африки от 1 марта 1977 года¹⁰, в которой Конференция учредила многонациональные центры по программированию и планированию оперативной деятельности для содействия интеграции по секторам и на субрегиональном уровне,

признавая важную роль, которая отводится субрегиональной и региональной экономической интеграции в Лагосском плане действий по осуществлению Монровийской стратегии экономического развития Африки¹¹ в качестве одного из средств содействия созданию Африканского экономического сообщества к 2000 году,

признавая также, что многонациональные центры по программированию и планированию оперативной деятельности представляют собой неотъемлемую часть Экономической комиссии для Африки, через которую Комиссия эффективно осуществляет некоторые свои полномочия, как это установлено в круге ее ведения¹², и что они являются основным инструментом Комиссии по развитию экономического и технического сотрудничества на субрегиональном уровне в Африке,

ссылаясь также на свои резолюции 35/64 от 5 декабря 1980 года и 36/180 от 17 декабря 1981 года о специальных мерах в целях социально-экономического развития Африки в 80-х годах,

ссылаясь далее на свою резолюцию 36/178 от 17 декабря 1981 года, в которой Генеральному секретарю было предложено представить доклад о финансировании многонациональных центров по программированию и планированию оперативной деятельности на установленной основе, и резолюцию 1982/62 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1982 года по этому же вопросу,

учитывая мнения, выраженные Конференцией министров стран – членов Экономической комиссии для Африки в ее резолюции 450 (XVII) от 30 апреля 1982 года¹³, о необходимости исправить существующее положение с нехваткой у многонациональных центров по программированию и планированию оперативной деятельности людских и финансовых ресурсов для проведения финансовых операций в рамках обычного бюджета и для оперативной деятельности, в результате чего само их существование находится под угрозой,

принимая во внимание меры, уже принятые Исполнительным секретарем Экономической комиссии для Африки по улучшению финансового положения многонациональных центров по программированию и планированию оперативной деятельности,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании многонациональных центров Экономической комиссии для Африки по программированию и планированию оперативной деятельности на установленной основе¹⁴, подготовленный во исполнение резолюции 36/178 Генеральной Ассамблеи, и изучив, в частности, пункты 47–49 этого доклада,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о финансировании многонациональных центров Экономической комиссии для Африки по программированию и планированию оперативной деятельности на установленной основе;

¹⁰ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 7*, том I (E/5941), часть III.

¹¹ A/S-11/14, приложение I.

¹² E/CN.14/111/Rev.8.

¹³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1982 год, Дополнение № 11 (E/1982/21)*, глава V.

¹⁴ E/1982/70 и Corr.1.